

## Mairya : Alexander

After the Greek invasion of the Aryan Land (= Persia), with the butchery at Persepolis and other places, the huge plunder of the treasures of Pasargadae and other places, the widespread slaughter of priests, Alexander was logically identified, by the Magi, as corresponding to the “Bad Man” (Av. *mairya-*) of the second period of the millennium of Zaraθuštra. It is but natural that the Magi should have synchronized the counter-action of the Mairya in the 300<sup>th</sup> year of the religion with Alexander’s invasion of Persia.

From the Dēnkird vii M 650

*az višuftārān aleksander , cōn-iš andar dēn ēn-z gōbed kū: ē hān ī*  
*زیمستان ۆی خێشم ابار پد آز دāmān nihānihā mar kuned ī*  
*dušfarr [āleksander].*

‘Of the devastators (of that period) is Alexander, as it is said this of him in the Avesta (*daēnā*): In that winter (= year), Wrath fabricates, secretly, among the creatures of Greed the bad man of evil Fortune [Alexander].’

From the Dēnkird viii M 679

*pas az višōbišn <ī> mar ī duš-farr xēšm-kird aleksander mad, aziš*  
*būd ī ēdōn abāz nē vindād ī ped dastvar dāštan šāyist hē.*

‘After the devastation which came on from the bad man, of evil Fortune, fabricated by Wrath, Alexander, it happened that some of (the Avesta texts) were not so recovered as would be possible to regard (them) canonical.’

From the Dēnkird iii M 405-406

*andar vizend ī az mar ī dušfarr aleksander ō ērān šahr dēn <ud>*  
*x’adāyīh madan, hān ī ped diz ī nibišt ō sōzišn, hān ī ped ganz ī*  
*šasabīgān dast ī hrōmīgān madan, u-š ō-z +yōnāyīg uzvān vizārdan,*  
*ped āgāhīh ī +pēšēnīgān peyvastag.*

‘During the harm which came upon the religion and kingdom of the Aryan Land (Persia) from the bad man, of evil Fortune, Alexander, (the copy of the Avesta) in the Record Fortress was burnt, and (the original text) in the Royal Treasury –connected with the Knowledge left from the Ancients – came into the hands of the “Greeks” who translated it into the Greek language.’

From the Ardāy Vīrāz Nāmag 1.1-4

*ēdōn gōbend kū: ēv-bār <ī> zaradušt dēn pedīrišt <ud> andar*  
*gēhān ravāg bē kird dā bavandagīh <ī> si-sad sāl dēn andar*  
*abēzagīh, ud mardōm andar abēgumānīh būd hend. pas guzastag*  
*gennāg menōg ī durvand gumān kirdan ī mardōmān ped ēn dēn rāy ōy*  
*guzastag aleksander ī hrōmāīg ī muzrāyīg-mānīšn viyābānēnīd ī ped*  
*grān sizd ud nibard ud +višēg ō erān šahr āmad, u-š ōy ērān dahyubed*  
*ōzad, ud dar ud x’adāyīh višuft ud avīrān kird.*

---

<sup>1</sup> . *ham-ayābag* rendering Av. *hamapah*-?

‘They say thus: Once the truthful Zaratūstra accepted the religion and propagated it in the world and till the end of 300 years<sup>2</sup> the religion was in purity and men were free from doubt. Afterwards the accursed Anra Mainyu (‘Evil Spirit’), possessed by Lie, to cause doubt of this religion among men deluded the accursed Alexander the Greek, who dwelt in Egypt<sup>3</sup>, who came with grievous violence, quarrel, and terror to the Aryan Land (Persia). He slew the ruler (Av. *daṅhu.paiti*-‘lord of land’) of the Aryans, and destroyed the palaces and Kingdom and laid (the Aryan Land) waste.’

- From Chardin’s *Travels in Persia*

It would not be surprising to find the Pārsīs attributing to Alexander and Muhammad two evil personae that caused the devastation of their countries and cities and the ruin of the illustrious and ancient Aryan community of Persia.

« Je n’ai rien trouvé de plus sensé dans leurs enseignemens, que le mal qu’ils disent d’Alexandre le Grand. Au lieu de l’admirer, & de révéler son nom, comme font tant d’autres Peuples, ils le méprisent, le détestent, & le maudissent, le regardant comme un Pirate, comme un Brigand, comme un homme sans justice & sans cervelle, né pour troubler l’ordre du Monde, & pour détruire une partie du Genre-humain. Ils se disent à l’oreille la même chose de Mahammed, & ils les mettent tous deux à la tête des méchants Princes ; l’un, pour avoir été lui-même l’Instrument de tant de malheurs, comme sont l’Incendie, le Meurtre, le Viol, & le Sacrilege ; l’autre, pour en avoir été la cause & l’occasion. Ils connoissent assez que leur perte vient de ces deux Usurpateurs, Alexandre & Mahammed ; en quoi ils ne se trompent pas. » *Voyages du Chevalier Chardin, en Perse et autres lieux de l’Orient*, (Nouvelle Edition), Tome seconde, Amsterdam, 1735, 185-86.

---

<sup>2</sup>. Cf. also علمای اسلام

پس زرادشت اسفندمان به پیغامبری آمد و اوستا و زند و پازند بیاورد. گشتاسپ شاه قبول کرد و در جهان روا کرد و چهار یکی از جهان دین زرادشت قبول کردند تا سیصد سال کار دینداران هر روز بهتر بود تا اسکندر رومی بیامد، دیگر باره گفتگوی زیادت شد.

<sup>3</sup>. « De toutes les fictions qui ont fait de l’histoire d’Alexandre un pur roman, la plus ancienne, la plus accréditée, celle qu’on peut regarder comme la mère de toutes les autres, et sur laquelle s’accordent tous les manuscrits grecs et latins, et les ouvrages arabes des chrétiens d’Orient, est celle qui donne pour père à ce prince Necténabo ou Nectanébo, roi d’Égypte, lequel, chassé de ses états par les Perses, vint en Macédoine, et eut avec Olympias, femme de Philippe, un commerce auquel Alexandre dut la naissance. » J.B. de Xivrey, « Notice de la plupart des manuscrits grecs, latins et en vieux français, contenant l’histoire fabuleuse d’Alexandre le grand », *Acad. Inst. Et B.-L.*, T. 13, 1838, (162-306), 169.

